

Istruzioni montaggio e uso
Instruction manual
Instructions de montage et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y uso
Montage- und Gebrauchsanweisung
Manual de utilização
Οδηγίες συναρμολόγησης και
Инструкции по монтажу и эксплуатации
Montaj ve kullanım bilgileri
Instrucțiuni de montare și utilizare

Made
in
Italy

FOPPAPEDRETTI®

Fasciatoio Din don



EN 12221 - 1/2:2008 + A1:2013

IT FASCIATOIO
EN CHANGER
FR COMMODE
ES CAMBIADOR
DE WICKELTISCH
PT MUDA-FRALDAS
EL ΑΛΛΑΞΙΕΡΑ
RU ПЕЛЕНАЛЬНИК
TR ALT DEĞİŞTİRME MASASI
RO MASA DE SCHIMBAT SCUTECE

IT - AVVERTENZE

IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE: LEGGERE ATTENTAMENTE.

- FASCIATOIO DI TIPO 1 : 12 MESI, FINO A 11 KG.
- ATTENZIONE NON LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO.
- Non fare pressione o appendersi ai cassetti aperti.
- L'azienda declina ogni responsabilità per l'uso improprio del prodotto.
- Non utilizzare il fasciatoio se un componente è rotto.
- Utilizzare solo componenti forniti o autorizzati da parte del distributore.
- Accertarsi del corretto montaggio prima del suo impiego.
- Fate attenzione a non collocare il mobile nelle vicinanze di apparecchiature elettriche o di altri oggetti che possono provocare fiamme.
- Controllate periodicamente che le viti di fissaggio siano sempre bloccate.
- Pulire con un panno umido o con detergente neutro (NO SOLVENTI) e asciugare accuratamente.

EN - WARNING

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

- TYPE 1 BABY CHANGING UNIT: 12 MONTHS, UP TO 11 KG.
- WARNING: DO NOT LEAVE THE CHILD UNATTENDED.
- Do not press or lean on open drawers.
- The company disclaims all responsibility for improper use of the product.
- Do not use the changing table if any component part is damaged.
- Use only spare parts supplied or authorized by the manufacturer.
- Make sure the item is correctly assembled before use.
- Make sure the unit is not placed near electrical equipment or other inflammable objects.
- Check periodically that the securing screws are always tightly in place.
- Clean with a damp cloth or with a neutral detergent (NOT SOLVENTS) and dry carefully.

IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

- **TABLE À LANGER DE TYPE 1 : 12 MOIS, JUSQU'À 11 KG.**
- **ATTENTION DE NE PAS LAISSER L'ENFANT SEUL SANS SURVEILLANCE.**
- Ne pas faire pression ou s'appuyer sur les tiroirs ouverts.
- L'entreprise décline toute responsabilité quant à l'usage impropre du produit.
- Ne pas utiliser la table à langer si l'un de ses éléments est cassé.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange fournies ou autorisées par le producteur.
- S'assurer que le montage est correct avant son emploi.
- Faites attention à ne pas aménager le meuble dans le voisinage d'appareils électriques ou autres objets pouvant donner lieu à des flammes.
- Contrôler régulièrement si les vis de fixation sont toujours bien bloquées.
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide ou de détergent neutre (NON SOLVANT) et sécher soigneusement.

IMPORTANTE, CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS: LEER ATENTAMENTE.

- **CAMBIADOR DE TIPO 1: 12 MESES, HASTA 11 KG.**
- **ATENCIÓN: NO DEJAR AL NIÑO SIN VIGILANCIA.**
- No hacer presión o colgarse de los cajones abiertos.
- La empresa declina toda responsabilidad debida a usos no apropiados del producto.
- No utilizar el envolvedor si un componente está roto.
- Utilizar solo repuestos suministrados o autorizados por el productor.
- Asegurarse que el montaje sea correcto antes de su utilización.
- Prestar atención a no colocar el mueble cerca de aparatos eléctricos o de otros objetos que puedan provocar llamas.
- Controlar periódicamente que los tornillos de fijación estén siempre bloqueados.
- Limpiar con un paño húmedo o con detergente neutro (NO CON SOLVENTES) y secar cuidadosamente.

WICHTIG, FÜR ZUKÜNFTIGE BEZUGNAHMEN AUFBEWAHREN: AUFMERKSAM LESEN.

- **WICKELTISCH TYP 1: 12 MONATE, BIS 11 KG.**
- **ACHTUNG! DAS KIND NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT LASSEN.**
- Nicht auf das Möbelstück stellen, keinen Druck ausüben und daran hängen.
- Für unsachgemäßen Gebrauch des Produkts übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Den Wickeltisch bei Schäden, abgenutzten oder fehlenden Teilen nicht verwenden.
- Lediglich vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwenden.
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass der Wickeltisch korrekt aufgebaut wurde.
- Sicherstellen, dass der Wickeltisch nicht in der Nähe von Elektrogeräten oder sonstigen entflammaren Gegenständen steht.
- Regelmäßig überprüfen, dass alle Schrauben gut festgezogen sind.
- Mit einem feuchten Tuch oder mit einem Neutralreiniger (KEINE LÖSUNGSMITTEL) reinigen und sorgfältig trocknen.

IMPORTANTE, CONSERVAR PARA CONSULTAS FUTURAS: LER ATENTAMENTE.

- **VESTIDOR DE TIPO 1: 12 MESES, ATÉ 11 KG.**
- **ATENÇÃO, NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM A VIGILÂNCIA DE UM ADULTO.**
- Não suba sobre este móvel, nem exerça pressão sobre as prateleiras.
- Utilize sempre este produto exactamente como foi fabricado, caso contrário, o fabricante declina qualquer responsabilidade.
- Se for necessário substituir componentes partidos ou danificados, recomenda-se a utilização, exclusiva, de peças de substituição originais aprovadas pelo fabricante.
- Certifique-se da correta montagem antes do uso.
- Não aproxime o móvel-banheira/ vestidor de fontes de calor (aparelhos a gás ou eléctricos), para evitar o perigo de incêndio.
- Controle, periodicamente, se os parafusos estão bem apertado.
- Limpe com um pano húmido ou com detergente neutro (NÃO UTILIZE SOLVENTES) e seque, cuidadosamente.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

- ΑΛΛΑΞΙΕΡΑ ΤΥΠΟΥ 1 : ΗΛΙΚΙΑ 12 ΜΗΝΩΝ, ΕΩΣ 11 ΚΙΛΑ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΝΕΠΙΒΛΕΠΤΟ.
- Μην ανεβαίνετε με τα πόδια πάνω στο έπιπλο, μην ασκείτε πίεση, μην κρεμιέστε.
- Η εταιρεία δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ακατάλληλες χρήσεις του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε την αλλαξιέρα όταν υπάρχουν σπασμένα και φθαρμένα μέρη ή αν λείπουν τμήματά της.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον παραγωγό.
- Να βεβαιώνετε ότι η αλλαξιέρα έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν να την χρησιμοποιήσετε.
- Να βεβαιώνετε ότι η αλλαξιέρα δεν τοποθετείται κοντά σε ηλεκτρικές διατάξεις ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.
- Να ελέγχετε τακτικά ώστε οι βίδες να είναι όλες καλά σφικτές.
- Καθαρίζετε με υγρό πανί ή ουδέτερο καθαριστικό (ΟΧΙ ΔΙΑΛΥΤΕΣ) και στεγνώνετε με προσοχή.

ΒΑЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

- ΠΕΛΕΝΑΛΗΝΟ ΣΤΟΛΙΚΟ ΤΙΠΑ 1: 12 ΜΕΣΑЦΕВ, ΒΕΣ - ΔΟ 11 ΚΓ.
- ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА.
- Не нажимайте на выдвинутые ящики и не опирайтесь на них.
- Компания не несет никакой ответственности в случае использования изделия не по назначению.
- Запрещается эксплуатация пеленального комода в случае поломки одной из его деталей.
- Пользуйтесь только теми деталями, которые поставляются дистрибьютором либо официально им одобрены.
- Перед началом эксплуатации комода убедитесь в том, что он правильно собран.
- Изделие запрещается размещать вблизи электроприборов и других воспламеняющихся предметов.
- Периодически проверять надежность фиксации всех компонентов.
- Протирать влажной ветошью или нейтральным моющим средством (не использовать растворители) и насухо вытирать.

ÖNEMLİ, GELECEKTE DANIŞMAK İÇİN SAKLAYIN: DİKKATLİCE OKUYUN.

- **1 TİPİ ALT DEĞİŞTİRME MASASI: 12 AYLIK, 11 KG'A KADAR.**
- **DİKKAT ÇOCUĞU DENETİMSİZ BIRAKMAYIN.**
- Açık çekmecelere basınç uygulamayın veya asılmayın.
- Şirket ürünün uygunsuz kullanımına ilişkin her türlü sorumluluktan muaftır.
- Bir komponenti kırık ise alt değiştirme masasını kullanmayın.
- Sadecetedarik edilen veya distribütör tarafından izin verilen komponentleri kullanın.
- Kullanmadan önce doğru monte edildiğinden emin olun.
- Eşyayı kıvılcım çıkarabilecek elektrikli cihazların veya başka objelerin yakınlarına yerleştirmemeye dikkat edin.
- Sabitleme vidalarının daima iyice sıkıştırılmış olduklarını periyodik olarak kontrol edin.
- Nemli bir bez veya nötr detarjan ile temizleyin (SOLVENT KULLANMAYIN) ve titizlikle kurulayın.

IMPORTANT, PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI-LE CU ATENȚIE.

- **MASĂ DE SCHIMBAT BEBELUȘUL – TIP 1: PÂNĂ LA 12 LUNI SAU 11 KG.**
- **AVERTISMENT: NU LĂSAȚI BEBELUȘUL NESUPRAVEGHEAT.**
- Nu vă urcați cu picioarele pe mobilier și nu exercitați presiune pe acesta, nici nu vă atârnați de el.
- Compania refuză orice răspundere în legătură cu utilizarea incorectă a produsului.
- Nu folosiți masa de schimb scutece dacă vreuna dintre componentele sale este defectă.
- Folosiți numai piese de schimb furnizate de producător sau autorizate de acesta.
- Asigurați-vă că produsul a fost corect asamblat înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că unitatea nu este așezată în apropierea echipamentelor electrice sau a altor obiecte inflamabile.
- Verificați periodic dacă șuruburile de fixare sunt în permanență bine fixate la locul lor.
- Curățați-o cu o cârpă umedă sau cu un detergent neutru (FĂRĂ SOLVENȚI) și uscați-o cu atenție.

- Struttura e cassetti di legno truciolare nobilitato.
- Fianchi in MDF rivestito di PVC e carta melaminica.
- Maniglie e piedini in legno massiccio di faggio verniciato.
- Materassino in spugna ricoperta PVC.

- Estrutura e gavetas em madeira aglomerada refinada.
- Laterais em MDF revestido com PVC e papel melamina.
- Pegas em madeira maciça de faia envernizada.
- Vestidor em esponja revestida com PVC.

- Wood chipboard melamine frame and drawers.
- MDF sides covered with melamine paper.
- Solid beech wood varnished handles and feet.
- Foam pvc mattress.

- Σκελετός και συρτάρια από επικαλυμμένη ξύλινη μοριοσανίδα.
- Πλαϊνές επιφάνειες MDF επικαλυμμένο με PVC και χαρτί μελαμίνη.
- Λαβές από ξύλο μασίφ βερνικωμένης οξιάς.
- Στρώμα από αφρολέξ με επένδυση από PVC.

- Structure et tiroirs en aggloméré mélaminé.
- Côtés en MDF recouverts de papier mélaminé.
- Poignées en hêtre massif verni.
- Table à langer en mousse-caoutchouc revêtu pvc.

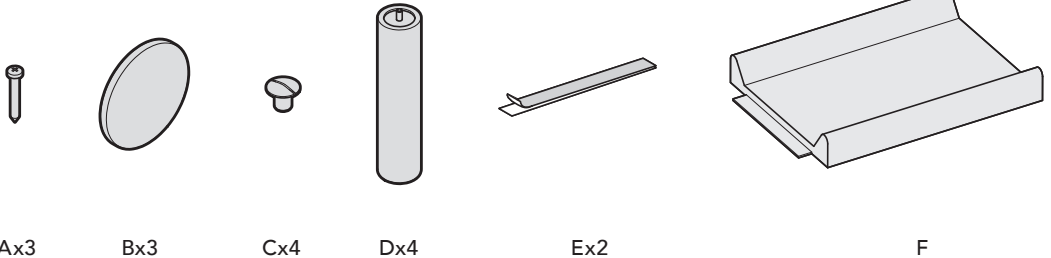
- Каркас и ящики из кашированной ДСП.
- Боковины из МДФ с покрытием из ПВХ и меламиновой бумаги.
- Ручки из окрашенного массива бука.
- Пеленальная зона из губчатой резины с покрытием из ПВХ.

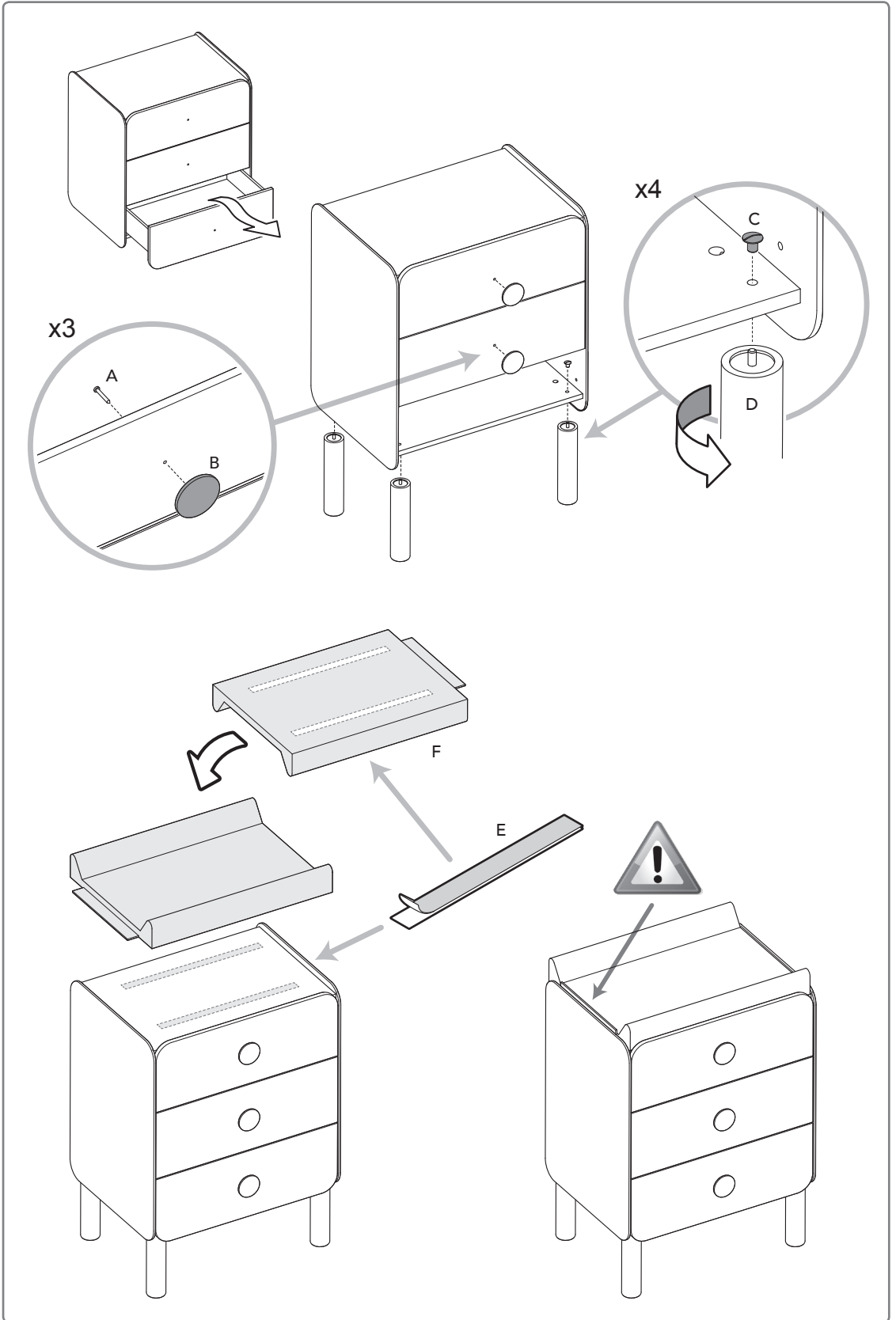
- Estructura y cajones de madera aglomerada ennoblecida.
- Laterales de MDF revestido con PVC y papel de melamina.
- Asas de madera maciza de haya barnizada.
- Cambiador de gomapluma revestido con pvc.

- Suntalam yapı ve çekmeceler.
- MDF kenarlar PVC ve melamin kağıt ile kaplanmıştır.
- Boyalı kayın masif ahşap saplar.
- PVC kaplı sünger yatak.

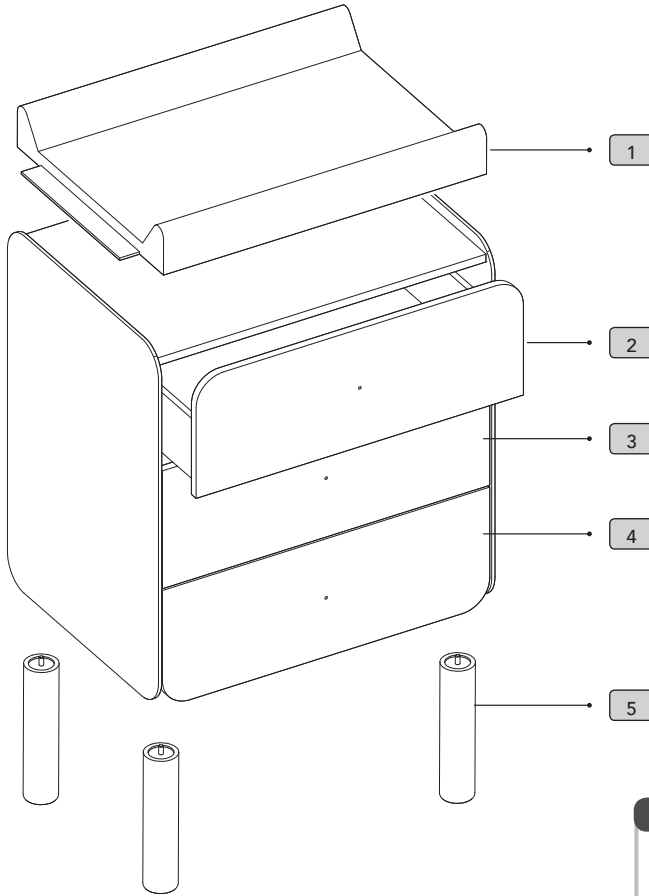
- Gestell und Schubladen aus melaminbeschichteter Spanplatte.
- Seiten aus MDF-Platte beschichtet mit PVC und Melaminpapier.
- Griffe aus lackiertem massivem Buchenholz.
- Babymatratze aus Schaumstoff mit PVC-Beschichtung.

- Cadru si sertar cu fete din PAL melaminat.
- Panouri laterale și superioare din MDF.
- Manere din lemn masiv de gag.
- Saltea de infasat buretata cu fata de PVC.

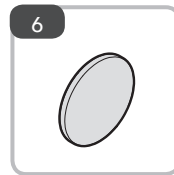




Fasciatoio Din don R1



- 1 cod. 0049905340
- 2 cod. 0090016010
- 3 cod. 0090016110
- 4 cod. 0090016210
- 5 cod. 0029054810
- 6 cod. 0029054510
- 7 cod. 0090015910



IT Ogni codice ricambio deve essere sempre composto da dieci cifre: completare gli eventuali codici da otto cifre con le due indicanti il colore. **Attenzione:** le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite il rivenditore. Le caratteristiche cromatiche dei vari materiali possono differire tra loro e non sono vincolanti per il produttore.

EN Every code reciprocation always must be composed from ten figures: to complete the eventual codes from eight indicating figures with the two color. **Note:** the replacement parts may only be ordered through the retailer. The colour characteristics of the various materials can differ and are not binding for the manufacturer.

FR Chaque code je rends doit être toujours composé de dix chiffres: compléter les éventuels codes de huit chiffres avec deux heures indiquant la couleur. **Attention:** les substitutions ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du revendeur. Les caractéristiques chromatiques des différents matériaux peuvent varier et n'ont pas de caractère obligatoire pour le fabricant.

ES Cada código vuelvo debo siempre ser compuesto de diez cifras: completar los posibles códigos de ocho cifras con las dos horas que indican el color. **¡Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través del revendedor. Las características cromáticas de los diversos materiales pueden diferir entre sí y no son vinculantes para el productor.

DE Jeder Code gebe ich zurück muß mich immer aus zehn Zahlen zusammensetzen: die möglichen Codes von acht Zahlen mit zwei Stunden zu vervollständigen, die die Farbe angeben. **Wichtig:** ersatz darf nur über den Händler angefordert werden. Die farblichen Merkmale der einzelnen Materialien können voneinander abweichen und sind für den Hersteller nicht verbindlich.

PT O código da peça de reposição deve ser sempre composto por dez algarismos: completar os eventuais códigos de oito algarismos com os dois que representam a cor. **¡Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través. As características cromáticas dos vários materiais podem diferenciar entre si e não são vinculantes para o produto.

EL Κάθε κωδικός ανταλλακτικού πρέπει να αποτελείται πάντα από δέκα ψηφία: συμπληρώστε τους τυχόν οκταψήφιους κωδικούς με τα δύο ψηφία που υποδεικνύουν το χρώμα. **Προσοχή:** οι αντικαταστάσεις πρέπει να ζητούνται μόνο μέσω του μεταπωλητή. Τα χρωματικά χαρακτηριστικά των διαφόρων υλικών μπορεί να διαφέρουν μεταξύ τους και δεν είναι περιοριστικά για τον κατασκευαστή.

RU Коды запчастей всегда должны состоять из десяти цифр: дополнить коды из восьми цифр двумя недостающими цифрами, обозначающими цвет. **Внимание:** запросы на замену осуществляются исключительно через продавца. Цветовые характеристики различных материалов могут отличаться друг от друга, они не являются обязательными для производителя.

TR Her yedek parça kodu daima on rakamdan oluşmalıdır: olası sekiz rakamlı kodları rengi belirten kodları ekleyerek tamamlayın. **Dikkat:** değişiklikler sadece ve sadece satıcı aracılığıyla talep edilmelidir. Muhtelif malzemelerin renk özellikleri birbirleri arasında farklılık gösterebilir ve üretici açısından bağlayıcı değildir.

RO Orice cod de piesă de schimb trebuie să fie compus din zece cifre: completați eventualele coduri de opt cifre cu cele două care indică culoarea. **Atenție:** înlocuirile trebuie solicitate doar prin intermediul retailerului. Caracteristicile cromatice ale diverselor materiale pot diferi între ele și nu sunt obligatorii pentru producător.

BIANCO 10